

(11)Publication number:

59-124902

(43)Date of publication of application: 19.07.1984

 (51)Int.CI.
 C08B 37/06

 (21)Application number: 58-000142
 (71)Applicant: KONISHI HIKARU

 (22)Date of filing:
 02.01.1983

 (72)Inventor:
 KONISHI HIKARU

## (54) EFFICIENT PRODUCTION OF PECTIN FROM VEGETABLE MATERIAL

(57)Abstract:

PURPOSE: To heighten the extraction yield of pectin from a vegetable material, by swelling the tissue of the vegetable by adding a quaternary ammonium salt or a quaternary ammonium base in the destructive extraction of pectin from the vegetable material.

CONSTITUTION: In the production of pectin by adding an aqueous solution of an acid or/and an inorganic salt to a pectin-containing vegetable material and heating the mixture; a quaternary ammonium salt or/and a quaternary ammonium base serving as cationic surfactants are added to the solution. The pectin-containing vegetable materials used include mandarin oranges, oranges, lemons, grapes, pineapples, and sugar beets. The quaternary ammonium salt or quaternary ammonium base can easily be separated because of their high water-solubility and easy solubility in an alcohol, and they can be used in foods without any problem of safety.

#### LEGAL STATUS

[Date of request for examination]

[Date of sending the examiner's decision of rejection]

[Kind of final disposal of application other than the examiner's decision of rejection or application converted registration]

[Date of final disposal for application]

[Patent number]

[Date of registration]

[Number of appeal against examiner's decision of rejection]

[Date of requesting appeal against examiner's decision of rejection]

[Date of extinction of right]

Copyright (C); 1998,2000 Japanese Patent Office



#### PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11) Publication number: **59124902** A

(43) Date of publication of application: 19.07.84

(51) Int. CI

C08B 37/06

(21) Application number: 58000142

(22) Date of filing: 02.01.83

(71) Applicant:

**KONISHI HIKARU** 

(72) Inventor:

KONISHI HIKARU

# (54) EFFICIENT PRODUCTION OF PECTIN FROM VEGETABLE MATERIAL

#### (57) Abstract:

PURPOSE: To heighten the extraction yield of pectin from a vegetable material, by swelling the tissue of the vegetable by adding a quaternary ammonium salt or a quaternary ammonium base in the destructive extraction of pectin from the vegetable material.

CONSTITUTION: In the production of pectin by adding an aqueous solution of an acid or/and an inorganic salt to

a pectin-containing vegetable material and heating the mixture; a quaternary ammonium salt or/and a quaternary ammonium base serving as cationic surfactants are add d to the solution. The pectin-containing vegetable materials used include mandarin oranges, orang s, lemons, grapes, pineapples, and sugar beets. The quaternary ammonium salt or quaternary ammonium base can easily be separated because of their high water-solubility and easy solubility in an alcohol, and they can be used in foods without any problem of safety.

COPYRIGHT: (C)1984,JPO&Japio

# (19) 日本国特許庁 (JP)

⑪特許出願公開

# ⑫ 公 開 特 許 公 報 (A)

昭59-124902

⑤ Int. Cl.³C 08 B 37/06

識別記号

庁内整理番号 7133-4C ⑩公開 昭和59年(1984)7月19日

発明の数 1 審査請求 有

(全 8 頁)

❷植物性原料からのペクチンの効率的製造法

0)特

願 昭58-142

②出

願 昭58(1983)1月2日

⑩発 明 者

者 小西灮

京都市左京区下鴨松ノ木町2番

地の5

⑪出 願 人 小西灮

京都市左京区下鴨松ノ木町2番

地の5

⑩代 理 人 弁理士 多田貞夫

### 明細智

#### 1. 発明の名称

植物性原料からのベクチンの効率的製造法 2 特許請求の範囲

1 植物性ベクチン含有原料に酸义は/及び無機塩の水溶液を添加、加熱してベクチンを抽出するベクチンの製造法において、カチオン界面活性剤に属する第4級アンモニウム塩又は/及び第4級アンモニウム塩基を該水溶液に添加することを特徴とするもの

2 特許謝求の範囲第1項記載のベクチンの製造法において、該第4級アンモニウム塩又は/及び第4級アンモニウム塩基の添加量を該値物性ベクチン含有原料の0.001~10重量をとしたもの

3 特許請求の範囲第1項又は第2項記収のベクチンの製造法において、該第4級アンモニウム塩又は/及び第4級アンモニウム塩基の添加された該ベクチンを抽出する水溶液の pH 値を1~6 としたもの

#### 3. 発明の詳細な説明

本発明は植物性ベクチン含有原料からのベクチンの効率的製造法に関するもので、更に詳しくは植物性原料からのベクチンの分解抽出に際し、第4級アンモニウム塩又は/及び第4級アンモニウム塩基を添加することにより、植物体組織を彫満させ、ベクチンの抽出液への溶出を促進し、抽出率を顕著に向上させる製造法に係る。

ベクチンは植物体内において、細胞間の充填に役立ち、それにより植物組織の保持を行なり、細胞膜中に存在する物質として重要な役割を演ずるもので、果実、薬、器、根、根茎、塊茎など植物を構成する各部分に広く分布するものである。

そしてベクチンは食品に添加され、ゼリー、ジャム、マーマレードなどを製造する際のゲル 化剤として、またアイスクリーム、シャーベット、ミルク製品などの形状保持安定剤、ソフト 飲料の性状安定剤、パンの保水剤、老化防止剤、食品の透明可食性コーテイング剤のほか血清コレステロール値を低下させる食品として、また低カロリー食品として医学的にも最近注目を浴びている。

発明者はこの一般的製法の改善を考え、谷工

アンモニウム塩基は水溶性が甚だ人であり、またアルコール類にも易溶性であることから容易 に除去できるものであり、それらの使用は食品 安全性の面において何ら懸念を要しないもので

程を吟味した結果、先ず前記(イ)の工程における植物原料からの抽出に濫目した。即ち、一般的製法で果汁の搾り粕などの植物原料からのベクテンの抽出が果して充分になされているかを検討した。ベクチンの分子量は約1万乃至 4 り万さいう高分子物質であることから複雑な植物組織からの分解抽出はかなり困難であるうととが推測される。

そこで植物性細胞組織への分解抽出液の浸透を容易ならしめると共に植物組織の細胞間並びに細胞自体の彫満を起こしてその分散、破壊を助け、これらの両作用に基いて植物内に含有るという狙いで第4級アンモニウム塩基を添加することを積々検討した結果、それらの少量の添加によつてくりに到達したものである。

なお、この第4級アンモニウム塩又は第4級

従つてこれらを付加価値の比較的高いベクチン原料として活用することは資源再利用の面から重要な価値がある。

以上から明らかなように本発明の目的は経済 的かつ効率的に純良なベクチンを製造する新規 な方法を提供することにある。

以下に本発明の構成並びに効果について詳述する。

本発明に使用する植物性ベクチン含有原料として植物のベクチンを含有する部分はいずれも使用可能であるが、剝皮、チンプ化、蒸解するが、剝皮とする概不、便不に狙ったが鍛冶を必要とする処理条件で適当したようの作者が原理を表しているのとなった。としてどのである。

(.

ここでいう第4級アンモニウム塩又は第4級アンモニウム塩基というのは界面活性剤の中のカチオン界面活性剤に属し、以下に例示するようなものであるがこれらはすべて本発明に適用

トリメチル・ドデンルチオメチル・アンモニウムクロライド、 メチル・ジェチル・オクチルチオエチル・アンモニウムクロライド、 メチル・ジェチル・オクチルチオエチル・アンモニウムアイオダイド、 トリメチル・ドデシルメチルアミノエチル・アンモニウムプロマイド、

アルキル (C数8~18)・ジメチル・ベンジル・アンモニウムクロライド、 トリメチル・ベンジル・アンモニウムクロライド、 アルキル (C数8~18)・ピリジニウムクロライド、 アルキル (C数8~18)・ピリジニウムプロマイド、 アルキル (C数8~18)・アーピコリニウムプロマイド、 アルキル (C数8~18)・アーピコリニウムプロライド

また、これら第4級アンモニウム塩义は第4級アンモニウム塩基の添加量については分解抽出条件、即ち、無機塩類、酸、pH 、抽出温度、抽出時間並びに植物性原料の種類によつて左

可能のものである。なおこれらの第4級アンモニウム塩はアルカリの添加によつて、

$$\begin{bmatrix}
R' \\
R-N-R'''
\\
R''
\end{bmatrix}
\cdot Cl \xrightarrow{NaOH}
\begin{bmatrix}
R' \\
R-N-R'''
\\
R''
\end{bmatrix}
\cdot OH$$

のどとく塩基に移行するものであるから以下の 例示では塩の形のものを示すが塩基についても 同様である。

アルギル (C数は8~18)・トリメチル
アンモニワムプロマイド、 アルギル (C数は8~18)・トリメチル・アンモニウムクロライド、 アルギル (C数は8~18)・リメ チル・アンモニウムアイオダイド、 アルギル (C数は8~18)・ジメチル・アンモニウム プロマイド、 アルギル (C数は8~18)・ジメチル・アンモニウムクロライド、 アルギル (C数は8~18)・バー・アンモニウムクロライド、 アンモニウムクロライド、 アンモニウムクロライド、

添加する無機塩としては食塩、重合燐酸塩、 燐酸塩、アンモニウム塩などが使用され、これ らは不溶性ベクチンを可溶性化するために使用 する。酸としては有機酸、無機酸を使用するが 、通常鉱酸類、例えば硫酸、塩酸を使用し、有 機酸としては酢酸、碳酸などが使用される。

植物性原料を分解し、ベクチンを抽出するときの第4級アンモニウム塩又は/及び第4級アンモニウム塩又は/及び第4級アンモニウム塩基の添加された水溶液の pH は1~6が好ましく、2~3が更に好適である。また、分解抽出時間は通常30分乃至2時間であ、る。抽出温度は室温乃至10°Cで、好ましくは40~9°Cである。

これらの条件下の操作によつて植物性ベクチ

ン含有原料は無定形の固形物となり、ベクチン は分解抽出液中に溶出する。なお、分解抽出に 際して抽出効率を良くするために攪拌したり、 原料を可及的に細分しておくことが重要なのは いうまでもない。そしてカチオン界面活性剤に 属する第4級アンモニウム塩又は第4級アンモ ニゥム塩基を添加することによつて抽出対象の 植物性原料の組織中に存在し、細胞間に存在す るペクチンに対してその界面活性作用によつて 細胞の内外への分解抽出液の浸透を促進すると 共に、細胞自体に対してもその影問を惹起させ 、細胞破壊を積極的に遂行することにより、従 米の分解抽出の場合に比して顕著に優れた分解 抽出効果を示すものであつてそれは以下の実施 例、比較例からも明らかに認められる。即ち、 分解抽出沪液中のペクチン含有量は著しく増加 し、抽出液量自体も増加して第4級アンモニウ ム塩又は第4級アンモニウム塩基の優れた添加 効果を確認することができる。なお沪過に際し

てものはないではないので、 のので、 のので、 がいで、 がいで、 のので、 がいで、 のので、 がいで、 のので、 の

なおまた、第4級アンモニウム塩基は分解抽出 被中において共存する酸又は/及び無機塩の作用を受けて直ちに第4級アンモニウム塩に変化するものであるからその作用効果は第4級アンモニウム塩のそれと全く同視して差支えない。 以下に実施例及び比較例を示して説明するが本発明の技術的範囲がこれらに限定されるもの

てないことは勿論である。

#### 寒 施 例 1

リンゴの果汁搾り粕の水洗物5000に水1. 5 &を加え、ペンジルトリメチルアンモニウム クロライト (半井化学薬品 (株) 製保証試薬) 10°(原料に対して0・~重量の)を添加し、 加温、攪拌し、液温がBO°Cになつた時点で稀 硫酸を加えて PH を 3 とした後、同隔度で 1 時 間加熱攪拌して分解抽出を行つた。次いで沪過 を行つたが比較例に比して沪過が円滑に行われ た。更にこの沪液を遠心分離機を使用し、毎分 11,000回転の条件で遠心分離を行い、微 細な浮遊分、残確を除去した後、稀炭酸ソーダ 水溶液を加えて PH を 6 に調整し、精製炉液を 得た。この精製が液の収量は1,400gであ つた。またこの液中のペクチン含有量はガラク チュロン酸として4、850ァ/肌であつた。 なおとのベクチンの定量法は果樹試験所報告、 yy-zB, No. 5 (1969), 63~65

なお前述のごとく、沪過については第一次沪過で沪過が別を用いて粗い不純物を除き、次に第2次沪過で微細な不、容物を除去するのが操作上好ましく、また精製した透明乃至半透明の完全のためにアルカリ金属水酸化炉、例えば苛性ソーダ、苛性カリなど、ダックを設け、の場合は、の場合に、グックをといいののが過当である。

#### 実施例2

実施例1と同じリンゴの果汁搾り粕の水洗物500%に実施例1と同様に、500mに実施例1と同様に、500を加え、ベンジルトリメチルアンモニウムクロライト(半井化学薬品(株)製保証試薬)1000原料に対して2重量を)を添加し、以下実施例1と同様に操作して分解抽出を行つた。精製炉液の

収録は1,5109であつた。この消骸中のペクテン含有量はガラクチュロン酸として3,960ア/mlであつた。

#### 实施例3

ر

実施例1と同じリンゴ果汁搾り粕の水洗物500に実施例1と同様に水1・50を加え、カチオーゲンL(登録商標、第一工築製造(株)製、アルキルトリメチルアンモニウムクロライド網分30%) B 59 (原料に対して5・1 重量の) を添加し、以下実施例1と同様に操作して分解抽出を行つた。精製液でのペクチンの含有能はカラクチュロン酸として3, B 0 0 r/mlであった。

#### 奖施例4

実施例1と同じリンゴの県汁搾り粕の水洗物500gに実施例1と同様に水1・50を加え、カチオーゲンH(登録商標、第一工業製薬(株)製、アルキルピコリニウムクロライト純分

抽出残骸が粘稠性で海過が困難でもつた。 比較例2

実施例1と同じリンコの果汁搾り粕の水洗物500gにラトラボリホスフェートソータ塩10gにタルで 2 重量 3 を加え、80°Cに昇温後、稀硫酸で pH 3 にした後、以下実施例1~4、比較例1と同様に操作し、精製沪液1,2569を得た。この沪液中のベクチンの含有量はガラクチュロン酸として2,700 r/mであつた。比較例1と同様に抽出残流は粘稠性を帯び、沪過が困難であつた。

#### 寒脆例5

レモンの搾り粕の水洗物3009化水1・2 ℓを加え、ベンジルトリメチルブンモニウムクロライド0・39(原料に対して0・1 重量を)を添加し、加温し、液温がB0°C 化なつた時点で稀硫酸を加えて PH 2 とした後、同温度で1時間加熱攪拌し、分解抽出を行つた。次に沪巡、精製、沪過、中和を行つた。この精製沪過

25 あ)100g(原料に対して5 重量 5)及びテトラボリホスフェートソーダ塩10g(原料に対して2 重量 5)を加え、以下実施例1と同様に操作し、分解抽出を行つた。得られた糌製 が液の収益は1,650gであつたが、かなり 潜色が認められた。このが液中のベクチン含有量はガラクチュロン酸として4,500 ア/mlであつた。

### 比較例1

後の収量は 1, 4 6 0 9 であり、その中に含有されるペクチンの含有量はガラクチュロン酸として 2, 4 0 0 r / ml であつた。

#### 比較例3

実施例5と同じレモンの搾り粕の水洗物300%に水1.20を加え、無機塩、第4級アンモニウム塩又はその塩基を添加せずに加熱、馄拌し、液晶が80°Cになつた時点で稀硫酸を加えてpH2とした。以下実施例1~5、比較例1~3と同様に操作し、精製が液の収量は1.260%であり、その中に含有されるベクチンの量はガラクチュロン酸として2,270ァ/www.memore.

前述の実施例2で得た精製が過液をロークリーエバボレーターを使用し、50mm/Hg の減圧下に60°Cで凝縮し、得られた凝縮液を再度遊心分離機にかけて生成した浮遊物を除去し精製した。この精製液100%に対しインプロピルアルコール200mlを攪拌下注加してベクチ

ンを析出させ、沈慶をが取し、60 多インプロピルアルコールで沈渡を洗剤し、質に87 多インプロピルアルコール、次いでエチルエーテルで洗剤し、常温では近して恒量とし、殆んど白色のベクチンについてヘキサメク慎酸ソーダの0・4 を水溶液と塩化ナトリウムで0・2、0

15、0・1及び0・05% (9/ml)の作 溶液とし30°+0・05°Cで粘度測定を行つた。 粘度計はオストワルド粘度計を使用した。その結果その極限粘度は3・47と求められ、 機研究所報告14巻6~8頁(1959)所制の三浦、水田両氏の報告に募を、ベクチングレードは約155であつた。またピー、イー、クリステンセン:フード・リス、 (P. E. CHR ISTENSEN: Food Rese.)19, 163~172 (1954) に従えばその分子量は約74・0 00であると推測された。更に赤外線吸収スペ

ましくは炭素数1~3の脂肪族第1アルコール であるメチルアルコール、エチルアルコール、 プロピルアルコール、インプロピルアルコール が適当である。

#### 実施例?

実施例5で得られた精製が液を設備後、、 の6と同様に速化がけたで、 が2 とのかかけたで、 を3 とのでは、 の6とでは、 の6にでは、 の

#### 実施例8

サトゥダイコン(ビート、テンサイ)の搾り

クトルをとつてベクチンであることを確認する と共に第4級アンモニウム塩の徴遣も存在しな いことを確認した。

以上のごとく最終製品たるペクチンを得るた めに先ず精製炉液は減圧機縮されるが、これは 農稲により精製炉液の量を被少させて次に行う アルコール類によるペクチンの析出、沈殿に奖 するアルコール類を減少させると共にその沈殿 削としての作用効果を向上させるためであり、 またペクチンを精製が液から析出、沈澱させる ためには通常、濃縮精製炉放工部に対して沈澱 析出剤(非溶剤)として1部乃至2部の60~ 7 0 容量ののアルコール額が使用される。得ら れたベクチンの沈讃は再度60~70容量多の アルコール類で洗浄後、更に高純度(約90容 最多以上)のアルコール類で洗浄、精製した後 、90°C以下で波圧乾燥するようにすれば高純 度の製品が得られる。更に使用するアルコール 類は炭素数1~5の脂肪族第1アルコール、好

料の乾燥物 5 0 9 KC 水 8 5 0 Mを加え、これにベンジルトリメチルアンモニウムクロライド 0 1 0 5 9 (原料に対し0・2 1 延 最 4 ) を添加し、加温機拌し、以下実施例 1 と同様に PH 3 とし、分解抽出を行ない、次に評過後遠心分離し、 pH 6 に調整し、精製 評被 5 5 0 9 を得、この欲中のベクチン含有量はガラクチュロン酸として 3 、 8 6 0 7 / mlであつた。

#### 実施例9

実施例のと同じサトウダイコンの搾り粕の乾燥物50%に水B50mを加え、これにベンジルトリメチルアンモニウムクロライドロ・249(原料に対し0・4 B頂撮多)を添加し、加温攪拌し、被温がB0°Cになつた時点で、ヘキサメタ燐酸シータ29(原料に対し4 重量のサメタ燐酸を加え、PB2とし、以下実施例1と同様に操作し、精製炉被5609を得、との液中のベクチンの含有量はガラクチュロン酸として6・0B0r/mlであつた。

與施例10

比 較 例 4

実施例8と同じサトウダイコンの搾り箱の乾 燥物50gに水B50mlを加え、これにカチオ - ゲン L 3 · 3 y (原料に対して 1 · 8 8 重量 多)を添加し、加温攪拌し、液温が80°C にな つた時点で、食塩80(原料に対して4重散る ) および稀硫酸を加えて pH 2 とし、以下実施 例」と同様に操作し、精製源被540gを得、 との液中のペクチンの含有量はガラクチュロン 酸として 6,100 r/zlであつた。

実施例8と同じサトウダイコンの搾り粕の乾 燥物509に水850mを加え、加温攪拌し、 機温が B 0°C になつた時稀硫酸を加えて pH 3 とした後同温度で1時間加熱攪拌し、分解抽出 を行なつたととは実施例8~10と全く同じで あるが、第4級アンモニウム塩または無機塩は 添加しなかつた。得られた精製炉液の収量は5 0 0 0 で、この被中のペクチンの含有量はガラ

比 較 例 5

実施例11と同じ有田産紀州温州ミカンの果汁 搾り粕100%に水300㎡を加え、第4級ア ンモニウム塩又はその塩基あるいは無機塩を添 加せずに加温攪拌し、以下実施例Ⅱと同様に操 作し、精製炉被3209を得た。炉液中のベク チンの含有量は9,100 r/mで、炉液中の ペクチン総量は約2.99であつた。

> 特許出願人 小 迺 代理人 多田貞ラ

クチュロン酸として3,240ァ/mlであつた 。 実施例8~9に比してが過は困難であつた。

有印産紀州温州ミカンの果汁搾り粕100g に水300mlを加え、これにアルキルベンジル ジノチルアンモニウムクロライド(明成化学工 菜(株)製、純分40%)119(原料に対し て 4 重量 5 ) を 添 加 し 、 加 温 攪 拌 し 、 以 下 実 施 例1と同様操作し、精製源液4009を得、と の液中のペクチンの含有量はガラクチュロン酸 として8、1201/礼で、沪波中のペクチン 総量は約3、29であつた。なおこの精製調査 1000を遠心分離機にかけ、浮遊物を再除去 した後実施例6と同様操作し、帯費白色のベク チン 0 . 5 0 8 g を得た。これにつき実施例 6 と同様に粘度測定を行なつた結果その極限粘度 (30°C) は4・16であり、ペクチングレー ドは約190であり、その分子量は約88,0 ○○と推測された。

> 手続補正書(自発) 昭和58年2月16日

特許庁長官 若杉和夫殿

1 事件の表示

昭和58年特許顯第000142号

2 発明の名称

植物性原料からのベクチンの効率的製造法

3.補正をする者

事件との関係 特許出願人

住所 京都市た京区下鴨松ノ木町2番地の5 氏名 小西 光

4.代理人

住所 京都市伏見区醍醐京道町11番地の3 (7901) 弁理士 多田貞夫

- 5 補正命令の日付 「自発」
- 6.補正により増加する発明の数 「無」
- ? 補正の対象

明細胞の発明の詳細な説明の概

8補正の内容

別紙のとおり



- 1 明細体第12頁第17行の「同視」を「同一 視」と訂正する。
- 3 明細告第18頁第10行の「1~3」を「1 ~2」と訂正する。
- 4. 明細報第19頁第5行の「0.1981」を 「0.9981」と訂正する。
- 5 明細告第21頁第10行の「1, 8481」 を「1, 8481」と訂正する。

# INTERNATIONAL SEARCE REPORT

International application No.
PCT/JP01/03812

A. CLAS	SIFICATION OF SUBJECT MATTER .Cl' C08837/06, A23L1/214		
According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC			
B, FIELDS SEARCHED			
Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols) Int.Cl. C08B37/06, A23L1/214			
Documentation searched other than minimum documentation to the excess that such documents are included in the fields searched			
Electronic data base semmined during the international search (name of data base and where practicable, search terms used) CA (SIN), REGISTRY (SIM), NPIDS (SIM)			
C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT			
Category	Citation of document, with indication, when		Relevant to claim No.
A	JP, 59-124902, A (Hikaru ROM) 19 July, 1984 (19.07.1984), entire description (Pamily: n		1-10
Purther decreases are listed in the continuation of Bax C.   See passes family sunsu.			
Special entegories of cited decrements:  document defining the general state of the set which is not considered to be of particular relevance  considered to be of particular relevance  considered document but published on er other the international filling date  document which may throw doubts on priority change) or which is asked to actabilish the published date of shouther clouder we other special reason (as specified)  document schreing to an oral disclovers, the catabilism of other mones  document published polar to the international filling date but later than the priority date claimed  ate of the actual completion of the international search  11 June, 2001 (11.06.01)		It has document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but sited to understood the principle or theory underlying the invention document of particular relevance; the claimed invention cannot be according to avoid or amount to be considered to invention at inventive step when the document is taken alone document of particular relevance; the shrindd invention the according to the ore more other such document is combined with one or more other such document; such combined with one or more other such document; such combined member of the same patent healty  Date of mailing of the international meach support  1.9 June, 2001 (19.06.01)	
ome and mailing address of the IEA/ Japanesa Patent Office		Authorized officer	
esimile No.		Telaphone No.	

Form PCT/ISA/210 (second sheet) (July 1992)